

# கேர்ல்ஸ் அட் செக்ஸ்பாய்ன்ட்ஸ்

அன்பின் சிறுவர்களே, உண்மையுடன்.... பெர்வோமன்ஸ்

ஒரு ஆராய்ச்சியினை அடிப்படையாக கொண்டு வடிவமைக்கப்பட்ட நாடக முன்வைப்பு

எழுத்து மற்றும் தயாரிப்பு  
ருவன்தி டி சிக்கேரா



stages  
theatre  
group

'த ரு சிஸ்டர்ஸ்'  
கேர்ல்ஸ் அட் த செக்ஸ்பாய்ன்ட்ஸிலிருந்து

எச்சரிக்கை

இப்பதிப்பில் இடம்பெற்றுள்ள வாக்கியங்களையோ புகைப்படங்களையோ தனியாகவோ கூட்டாகவோ உள்நாட்டிலோ வெளிநாட்டிலோ மீள்பிரசுரம் செய்யக்கூடாது. மீள்பிரசுரம் செய்யவேண்டிய தேவை ஏற்படின் ஆசிரியரின் அனுமதி பெற்றேயாக வேண்டும். மீறுவோர் மீது புலமைச் சொத்துச் சட்டத்தின் கீழே வழக்குத் தொடரப்படும்.

வள தொகுப்பு  
**DCS – Girls at Checkpoints**

முதல் வெளியிடப்பட்டது (நிகழ்நிலை) 2020  
© 2020 ஸ்டேஜஸ் தியேட்டர் குழு  
ISBN – 978-624-5487-47-9

இது இலங்கையில் ஒரு மூத்த பிரஜையுடனான நேர்காணலின்போது அவரினால் விவரிக்கப்பட்ட உண்மைச்சம்பவங்களை கோர்த்து ஒரு ஆராய்ச்சினை அடிப்படையாகக்கொண்டு வடிவமைக்கப்பட்ட தனித்துவமானதொரு முன்னிலைப்படுத்தலாகும்.

இந்த முன்னிலைப்படுத்தலானது பத்துநாள்-வதிவிட தியேட்டர் அப்பியாசத்தின் மூலமாக தயாரிக்கப்பட்ட தயாரிப்பொன்றாகும்.இந்நாடக உருவாக்கத்தின் செயன்முறையை சுருக்கமாக காணப்படும் இந்த வள தொகுப்பானது வாய்வழி மூலமான மற்றும் ஆராய்ச்சியின் மூலமான நாடகங்களை உருவாக்குவதில் ஆர்வமுள்ள நாடக மாணவர்களையும் நாடக பயிற்சியாளர்களையும் இலக்காகக்கொண்டு தயாரிக்கப்பட்டது.

**முதலாவது முன்வைப்பு**

27ம் திகதி ஜூன் மாதம் 2017

மெர்கூரி தியேட்டர்,

யுனைட் கிங்டம்/பெண் நாடக தயாரிப்பாளர்களிற்கான சர்வதேச விழா

**முன்வைத்தவர்கள்**

பியுமி விஜேசுந்தர

ஆஷ்லிங் எட்வர்ட் ஒஷியா

ஈவுட் டீஹூரே

**பங்குதாரர்கள்**

யுசுஜயனுநே கலெக்டிவ்

திரைப்படம் மற்றும் நாடக துறை, எசெக்ஸ் பல்கலைக்கழகம்

கிருஷ்ணாந்தியின் ஞாபகர்த்தமாக  
தனது சோற்றில் மண் காணப்படும் தன் கண்களில்  
நெருப்பை கொண்டிருந்த பெண்.



கிருஷ்ணாந்தியின் படம்  
ஆதாரம்: [wikiwand.com](http://wikiwand.com)

# உள்ளடக்கம்

செயற்றிட்டம்	1
அன்பின் சிறுவர்களே, உண்மையுடன்...	3
'குளிர்கால மற்றும் வசந்தகால கதைகள்'	4
ARIADNE மற்றும் DCS	5
கேர்ல்ஸ் அட் செக்‌பொயின்ட்ஸ்	6
தயாரிப்பு	7
ஆராய்ச்சி	10
கதை	13
உலகம்	15
கதாபாத்திரங்கள்	17
கட்டமைப்பு	19
வடிவமைப்பு	21
தலைப்பு	24
முக்கியத்துவம்	26
மனிதர்கள்	29
குறிப்புக்கள்	32

# செயற்றிட்டம்

Dear Children, Sincerely....

ARIADNE

PROJECT ARIADNE PRESENTS...

[www.projectariadne.com](http://www.projectariadne.com)

[@projectariadne](https://twitter.com/projectariadne)



‘ஐஊஎந நுளஎநஒ’

“எனது மக்கள் அடக்கமானவர்கள்...  
எங்களுடைய வாழ்க்கையில் நாங்கள் பேசாத  
சில விடயங்கள் உள்ளன.  
இந்த நாடகமானது மூன்று பெண்களின்  
கதையைக் குறித்தது:  
ஒரு கதை, எல்லோருக்கும் தெரிந்த கதை..  
இரண்டாவது கதை, சிலர் அது குறித்து  
கேள்விப்பட்டுள்ளனர்  
மூன்றாவது கதை, இத்தவரைக்கும் யாரும்  
அறிந்திராத கதை  
இந்த மூன்று கதைகளும் சோதனை  
சாவடிகளிலேயே நடைபெற்றன...  
இம்மூன்று கதைகளுமே சத்தியமானவை..”

- கேர்ல்ஸ் அட் செக்பொயின்ட்



## அன்பின் சிறுவர்களே, உண்மையுடன்...

அன்பின் சிறுவர்களே, உண்மையுடன்... தலைமுறைகளிற்கான உரையாடல் (DCS செயற்றிட்டம்) என்பது ருவந்தி டி சிக்கேரா அவர்களினால் மற்றும் ஸ்டேஜஸ் தியேட்டர் க்ரூப்பினால் 2015ம் வருடம் முன்னெடுக்கப்பட்ட ஒரு ஆராய்ச்சி மற்றும் நாடக செயற்றிட்டமாகும். இந்த செயற்றிட்டமானது இலங்கையின் 1930ம் ஆண்டுகளில் பிறந்த வயதுவந்தவர்களின் கதைகளையும் அனுபவங்களையும் சேகரித்து கதை சொல்லல் மற்றும் நேரடி நிகழ்ச்சி வடிவத்தில் தற்போதைய பார்வையாளர்களிடத்தில் கொண்டுவந்தது.

இது முக்கியமாக சமூகத்தில் தடைசெய்யப்பட்ட விடயங்களை மீண்டும் திறப்பதற்கும் நினைவலைகளிற்கு மீண்டும் செல்வதற்கும் கூட்டு கடந்தகால விடயங்களை மீண்டும் ஞாபகமுட்டுவதையும் நோக்காக கொண்டிருந்தது.

ஆரம்பத்தில் உள்ளக கருத்தாக ஆரம்பிக்கப்பட்ட இந்த திட்டம், பின்னர் நாட்டிற்கு அப்பால் விரிவுபட்டு சர்வதேச திட்டமாக விரிவுபட்டது. 2015ம் வருடம் முதல் ருவண்டா, புருண்டி, ஐக்கிய இராச்சியம், பலஸ்தீன், சேர்பியா, பெல்ஜியம், கொங்கோ ஜனநாயக குடியரசு, ஐயர்லாந்து மற்றும் பாக்கீஸ்தான் என்பன இந்த DCS செயற்றிட்டத்தில் இணைந்துள்ளன. சில சந்தர்ப்பங்களில் இந்த பணியானது கூட்டு செயன்முறைகள் மற்றும் செயல்திறன்களிற்கு வழிவகுத்துள்ளது. (உதாரணம்: 2015ம் வருடத்தில் ருவண்டா: இலங்கை, 2020ல் பாக்கீஸ்தான்: இலங்கை). இந்த DCS செயற்றிட்டமானது, கதை சொல்லல் மூலமாக நினைவகத்தை ஒன்றுடனொன்று இணைப்பது மாத்திரமன்றி உலகளாவிய ரீதியில் பல நாடுகளில் 1930களில் பிறந்த தலைமுறையினரது கதைகள் மற்றும் அனுபவங்கள் குறித்த நுண்ணறிவுகளையும் பெற்றுக்கொள்ள வாய்ப்பை வழங்குகின்றது.

பொல்செஸ்டரில் உள்ள மெர்கூரி தியேட்டர் "பெண் நாடக தயாரிப்பாளர்களிற்கான சர்வதேச விழா 2017" எனும் முன்வைப்பு மற்றும் சிம்போசியமானது இந்த DCS செயற்றிட்டத்தை சுற்றி அமைந்த அவ்வகையானதொரு சர்வதேச பரிமாற்றம் மற்றும் ஒருமைப்பாடாகும். ARIADNE கலைஞர் குழுவினால் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட இந்த செயற்றிட்டமானது ருவண்டா, கொங்கோ ஜனநாயக குடியரசு, ஐக்கிய இராச்சியம் மற்றும் சேர்பியா போன்ற நாடுகளிற்கு பொருத்தமானது. இது திரைப்படம் மற்றும் நாடக துறை, எசெக்ஸ் பல்கலைக்கழகத்தினால் "குளிர்கால மற்றும் வசந்தகால கதைகள்: பாலினம், உலகளாவிய நாடகத்தில் தலைமுறைகளிற்கிடையிலான பரிமாற்றம் மற்றும் வரலாறு" எனும் தலைப்பின் கீழ் ஆதரவு வழங்கப்பட்டு நடாத்தப்பட்டது.



## ‘குளிர்கால மற்றும் வசந்தகால கதைகள்’

“குளிர்கால மற்றும் வசந்தகால கதைகள்: பாலினம், உலகளாவிய நாடகத்தில் தலைமுறைகளிற்கிடையிலான பரிமாற்றம் மற்றும் வரலாறு” எனும் இச்செயற்றிட்டமானது உலகளாவிய ரீதியான மோதல்களில் வெளியே கூறப்படாத, ஓரங்கட்டப்பட்ட தனிநபர் அல்லது தேசிய கதைகளை எவ்வாறு நாடகதுறையிலுள்ள பெண் தயாரிப்பாளர்கள் உயிர்ப்பிக்கின்றார்கள் என்பதை ஆராயும் முயற்சியாகும். இந்த நாடகவியல் ஆராய்ச்சி திட்டத்தின் உச்சகட்டமாக அன்பின் சிறுவர்களே, உண்மையுடன்... எனும் இந்த செயல்திறனானது ஐந்து DCS குறும்படங்களுடன் ஒன்றிணைக்கப்பட்டது. இவை ஒவ்வொன்றும் ARIADNE கலைஞர் குழுவைச்சார்ந்த பெண் நாடக தயாரிப்பாளர்களினால் உருவாக்கப்பட்டு இயக்கப்பட்டது. கேர்ஸ்ஸ் டெ செக்பொயின்ட் இலங்கை நாடக இயக்குநர் ருவந்தி அவர்களின் புத்தாக்க படைப்பாகும். உருவாக்கப்பட்ட ஐந்து DCS நாடகங்களும் மெர்கூரி தியேட்டரில் பொது முன்வைப்பு மற்றும் சிம்போசியம் தினத்தின்(ஜூன் 24ம் திகதி 2017) ஒரு பகுதியாக வழங்கப்பட்டது. கல்வியாளர்கள், பயிற்சியாளர்கள் மற்றும் பொது மக்கள் என்பனோர் கலந்துரையாடல், குழுக்கலந்துரையாடல்கள் மற்றும் முன்வைப்பு என்பனவற்றை உள்ளடக்கிய இந்த ஒரு நாள் நிகழ்ச்சியில் கலந்துகொண்டனர்.



<sup>1</sup> Essex பல்கலைக்கழக கலை மன்றத்தினால் ஆதரிக்கப்பட்டு ARIADNE கலைஞர்களுடன் இணைந்து நடாத்தப்படும் ஒரு ஆராய்ச்சி செயற்றிட்டம்

## ARIADNE மற்றும் DCS

ஐக்கிய இராச்சியத்தைச் சேர்ந்த சுசன்னா ட்ரெசிலியன் ருவாண்டாவின் மீரிகா பெர். போர்மிங் ஆர்ட்ஸ் அண்ட் மீடியா நிறுவனத்தைச் சேர்ந்தவர் ஹோப் அசெடர் பெல்ஜியத்தைச் சேர்ந்த .பிரடெரிக் லாகோம்டே பாலஸ்தீனத்தைச் சேர்ந்த இமான் அவுன் இலங்கையின் ஸ்டேஜஸ் தியேட்டர் குழுமத்தைச் சேர்ந்த செர்பியாவைச் சேர்ந்த டிஜானா மில்சோவிக் மற்றும் ஸ்டேஜஸ் தியேட்டர் ,லங்கையை சார்ந்த ருவாந்தி டி சிக்கேரா ஆகிய பெண் நாடக தயாரிப்பாளர்களின் கூட்டு முயற்சியிலேயே இந்த அன்பின் சிறுவர்களே, உண்மையுடன்... முன்வைப்பு செயற்றிட்டமானது முன்னெடுக்கப்பட்டது. ARIADNE குழுவை உருவாக்கிய இந்த கலைஞர்கள் யாவரும் தங்களுடைய சொந்த நாட்டிலிருந்து ஆற்றலும் துடிப்பும் கொண்ட ஒரு இளம்பெண்ணை இந்த எசெக்ஸ் பல்கலைக்கழகத்திற்கு தம்முடன் அழைத்து வந்தனர். இந்த DCS செயற்றிட்டத்தின் கட்டமைப்பு யாதெனில் இந்த சர்வதேச கலைஞர்கள் எசெக்ஸ் பல்கலைக்கழகத்திலுள்ள இளங்கலை மற்றும் முதுகலை மாணவர்களுடன் இணைந்த ஒவ்வொரு நாட்டிலிருந்தும் ஒரு DCS செயற்றிட்டத்தை முன்வைப்பர்.

இந்த இயக்குநர்கள் தாங்கள் தங்களுடைய நாட்டிலுள்ள மூத்த தலைமுறையினருடன் நடாத்திய நேர்காணல்கள் மற்றும் அல்லது உரையாடல்கள் குறித்த தகவல்களை தம்முடன் எடுத்து வந்திருந்தனர். இவை நிகழ்ச்சிகளிற்கான அடிப்படையை வழங்கியன. இயக்குநர்கள், நாடக எழுத்தாளர்கள், கலைஞர்கள் மற்றும் கொள்கை அடிப்படையில் செல்வாக்கு செலுத்துபவர்கள் என பல பெண் தயாரிப்பாளர்கள் பாலினம், மோதல்களின் வரலாறுகள் மற்றும் நல்லிணக்க கருப்பொருளை எவ்வாறு அணுகினர் என்பதை பிரதிபலிக்கும் முன்வைப்புக்களாக இந்த நிகழ்ச்சிகள் காணப்பட்டன.



## கேர்ல்ஸ் அட் செக் பொயின்ட்ஸ்

எசெக்ஸில் நடைபெற்ற DCS செயற்றிட்டத்தில் இலங்கை நாடக தயாரிப்பாளரான ருவந்தி டி சிக்கேரா அவர்களின் தயாரிப்பின் இறுதி விளைவுதான் கேர்ல்ஸ் அட் செக் பொயின்ட். இலங்கையில் போரின் போதும் அதற்கு பின்னரும் இராணுவ நோதனை சாவடிகளில் நடைபெற்ற பெண்களிற்கு எதிரான உண்மையான மூன்று வன்முறைகளின் பதிவுகள் தான் இந்த 20 நிமிட நாடக தயாரிப்பு. இந்த நாடகமானது போர்க்காலத்தில் இளம் கிருஷ்ணாந்தி குமாரசுவாமி அவர்களை குழுவாக கற்பழித்த வன்முறை, போரின் பின்னதாக ஒரு கடற்படை நோதனை சாவடியில் இரண்டு பிள்ளைகள் தொடர்ச்சியாக வன்முறைக்குள்ளாக்கப்பட்ட சம்பவம் மற்றும் போரைப்பற்றிய ஊடக தகவல்திரட்டலின் போது பெண் பத்திரிகையாளர் மீதான பாலியல் வன்முறை என்பனவற்றை இது உள்ளடக்கியது.

இந்த நாடகமானது எசெக்ஸில் நடைபெற்ற பத்துநாள் அப்பியாசத்தின்போது ஏனைய ARIADNE கலைஞர்கள் தங்களது செயற்றிட்டங்களில் இணைந்து செயற்படும்போது உருவாக்கப்பட்டது. இந்த கேர்ல்ஸ் அட் செக் பொயின்ட் எனும் நாடகமானது “பெண் நாடக தயாரிப்பாளர்களிற்கான சர்வதேச விழா 2017” ல் ஜூன் 2017ல் பியூமி விஜேசுந்தர(இலங்கை), ஆஷ்லிங் எட்வர்ட் ஓஷியா(ஐக்கிய இராச்சியம்) ஈவுட் டிஹூரே(பெல்ஜியம்) ஆகியோரினால் முன்வைக்கப்பட்டது.

---

<sup>2</sup> இலங்கை உள்நாட்டு போர் (1983-2009) 26 வருடங்களிற்கு நடைபெற்றதுடன் 2009 வருடம் மே மாதம் நிறைவு பெற்ற போரானது இலங்கை படையினரால் இலங்கை ஈழ விடுதலைப்புலிகள் தோற்கடிக்கப்பட்டதுடன் அது 100,000 வரையிலான உயிர்களையும் பலிகொண்டது. (cfr.org)

<sup>3</sup> கிருஷ்ணாந்தி குமாரசுவாமி எனப்படும் ஒரு இளம்பெண் தனது சாதாரண தர பரீட்சையை முடித்து வீடு திரும்பும் நேரத்தில் ஒன்பது இராணுவ வீரர்கள் மற்றும் பொலிஸ் படையை சார்ந்தவர்களினால் மிகவும் கொடுமையாக கற்பழித்து கொலைசெய்யப்பட்டார். இதன்போது குற்றவாளிகளை நீதிக்கு கொண்டு வருவதற்கான போராட்டமானது போரின்போது அப்பாவி மக்களிற்கு இராணுவத்தினால் இழைக்கப்பட்ட அநீதிகளிற்கு எதிரான ஒரு பெரும் காரணமாக அமைந்தது.

# தயாரிப்பு



நடிகர்கள் நடிப்பின்போது (இடமிருந்து வலது) ஈவுட் டஹூரே, பியுமி விஜேசுந்தர மற்றும் ஆஷ்லிங் எட்வர்ட் ஒஷியா புகைப்படப்பிடிப்பு நிக் ப்லொவர்

'முப்பது வருட போர்க்காலத்தினுள் இது ஒரு  
புகழ்பெற்ற வழக்காகும்  
நான் ஒரு ஊடகவியலாளராக போரில் பணி-  
புரிந்துகொண்டிருந்தேன்  
போர் நடைபெற்ற இடங்களிற்கு நான் பல  
தடவை பிரயாணம் செய்தேன்...'

- புசைடள யவ ஊாநஉமிழைவெள



கேர்ல்ஸ் அட் செக்ஸ்பாயின்ட் நாடகமானது 4-5 நாள் காலவரையறைக்குள் கலந்துரையாடப்பட்டு, திட்டமிடப்பட்டு, ஒத்திகை செய்யப்பட்டு பின்னர் மேடையேற்றப்பட்டது. ஒரு நாடகம் அதன் “யோசனை”யிலிருந்து “தயாரிப்பு” வரைக்கும் மேம்படுத்தப்படுவதற்கான தீவிர கால வரையறையாக அது காணப்பட்டது. வதிவிட கால வரையறையினுள் ருவந்தி அவர்கள் கேர்ல்ஸ் அட் செக்ஸ்பாயின்ட் இற்கான கையெழுத்துப்பிரதியை பியுமி வியேசுந்தர மற்றும் அஷ்லிங் ஓஷியா ஆகிய நடிகைகளின் உள்ளீட்டுடன் நிறைவு செய்ய இயலுமாக காணப்பட்டது. இந்த நாடகத்தை உருவாக்கும் செயன்முறையானது ஆராய்ச்சி, கதையை மேம்படுத்தல், அதற்கான உலகை உருவாக்கல், நம்பத்தக்க கதாபாத்திரங்களை உருவாக்குதல், ஒரு முறையான கட்டமைப்பை உருவாக்கல், வடிவமைத்தல், கையெழுத்துப்படியெடுத்தல் மற்றும் ஒத்திகை பார்த்தல் போன்ற பல விடயங்களை உள்ளடக்கியது. நாடகம் செயல்படுத்தப்பட்ட இந்த செயன்முறையை பின்வரும் பிரிவுகள் சுருக்கமாக விளக்குகின்றன.



## ஆராய்ச்சி

எந்தவொரு தியேட்டர் தயாரிப்பினதும் முதல் கட்டமாக காணப்படுவது செயற்றிட்டத்தின் கருப்பொருளை ஆராய்ந்து ஒரு கதையை உருவாக்க போதுமான ஆராய்ச்சியில் ஈடுபடுவதாகும். DCS செயற்றிட்டத்தின் அளவுருக்களை கலைஞர்கள் ஏற்கனவே அறிந்திருந்தார்கள். 1930ம் ஆண்டுகளில் பிறந்த தலைமுறையினருடனான நேர்காணல்களின் வேரூன்றிய அன்பின் சிறுவர்களே, உண்மையுடன்... முன்வைப்பானது இந்த நேரத்தில் இக்கால தலைமுறையினரை நோக்காக கொண்டு செயற்பட வேண்டிய தேவை காணப்பட்டது. எவ்வாறாயினும் 40ற்கும் மேற்பட்ட விரிவான நேர்காணல்கள் ஏற்கனவே காணப்பட்டன.. ஆகவே, அவர்கள் எதை தேர்ந்தெடுத்தார்கள் மற்றும் ஏன் அதை தேர்ந்தெடுத்தார்கள் என்பதாகும்.

ஒரு முடிவிற்கு வர கலைஞர்களிற்கு இரண்டு காரணிகள் உதவின:

- இந்த ஒன்றுகூடலானது பெண் கலைஞர்களிற்கானதாகும் - ஆகவே இதன் கருப்பொருள் காரணிகள் பெண்களிற்கு ஏற்படும் பிரச்சினைகள் தொடர்பில் காணப்பட வேண்டும் என்பதை ஏற்றுக்கொள்வது மிகவும் எளிதானதாக காணப்பட்டது.
- னுஊளு செயற்றிட்டமானது மிகசமீபத்திய காலகட்டத்திலேயே இந்த நேர்காணல்களை நடாத்தியுள்ளது. காரணம் அது வரையில் போரில் பாதிக்கப்பட்ட வடக்கு மக்களின் அனுபவங்களை அறிந்துகொள்ள இயலவில்லை. ஆகவே கலைஞர்கள் செயற்றிட்டத்தின் சமநிலையை பேண இந்த முன்னோக்கை உள்ளடக்க தீர்மானித்தனர்.

இலங்கையில் நடைபெற்ற போரின் போதான பெண்களின் கதைகளையே நோக்காக கொண்டு செயற்பட வேண்டும் என்பது ஒப்புக்கொள்ளப்பட்ட பின்னர் ஏனைய விடயங்கள் தாமாகவே மேம்படுத்தப்பட்டன.

நாடகத்தின் ஆரம்ப புள்ளியானது ஏற்கனவே காணப்பட்டது. ஒரு இளம் பாடசாலை சிறுமியான கிருஷாந்தி குமாரசுவாமியின் சோக கதை. 1990ம் ஆண்டுகளின் நடுப்பகுதியின் போது செம்மணி பாடசாலை மாணவியான கிருஷாந்தி குமாரசுவாமி ஒன்பது இராணுவ வீரர்கள் மற்றும் பொலிஸ் படையினரால் கற்பழிக்கப்பட்டு கொலைசெய்யப்பட்டார். (அவர்கள் காணாமற்போன கிருஷாந்தியை தேடிச்சென்ற அம்மா, சகோதரன் மற்றும் அயலவரையும் கொலை செய்தனர்) இந்த வழக்கானது நீண்ட காலத்திற்கு கவனத்தை ஈர்த்ததுடன் கொழும்பு வழக்கு விசாரணையில் வழக்கும் தொடரப்பட்டது. கிருஷாந்தி மற்றும் அவரது குடும்பத்தை கொலை செய்தவர்கள் விதிவிலக்கானது காரணம் இது போரின்போது நடாத்தப்பட்ட குற்றங்களிற்கு ஆயுதப்படை பொறுப்பேற்பதற்கான ஒரு



அரிய எடுத்துக்காட்டாக காணப்பட்டது. எனவே போரின்போதான மனித உரிமை மீறல்களிற்கு எதிரானதொரு போராட்டத்தில் கிருஷ்ணாந்தியின் வழக்கு மிகவும் முக்கியமானதொரு சின்னமாக மாறியது. ஆனாலும் துரதிஷ்டவசமாக கிருஷ்ணாந்தியின் வழக்கு ஒரு தனி வழக்கு மாத்திரமல்ல.

கிருஷ்ணாந்தி குமாரசுவாமியின் வழக்கு இந்த நாடகத்தின் ஆரம்ப புள்ளியாக தேர்ந்தெடுக்கப்படுவதற்கான இன்னுமொரு காரணியாக காணப்பட்டமைக்கு காரணம் DCS செயற்றிட்டத்தில் நடாத்தப்பட்ட நேர்காணலின்போது இது குறித்து கதைத்த மூத்தபிரஜை கிருஷ்ணாந்தியை தனிப்பட்ட ரீதியாக அறிந்த ஒரு நபராக காணப்பட்டமையாகும். அவரது நேர்காணலின்போது, கிருஷ்ணாந்தி குறித்து அவர் நினைவு கூறுகையில் தனது அயலகத்தில் வாழ்ந்த கிருஷ்ணாந்தி ஒரு துடிப்பான பெண் எனவும் குறிப்பிட்டார். அவர் மேலும் அந்த இளம் பெண்ணின் மீதான மிருகத்தனமான தாக்குதல் மற்றும் கொலை குறித்தான இருளான நினைவை மீட்டிப்பார்க்குகையில் அவரிற்கு தனது சொந்த கண்ணோட்டத்தை உள்ளடக்கவும் முடிந்தது. இந்த நேர்காணலை அடிப்படையாக பயன்படுத்தி, கலைஞர்கள் கிருஷ்ணாந்தி குறித்து காணப்பட்ட ஏனைய பொது ஆவணங்களில் தங்களது சொந்த ஆராய்ச்சிகளை நிகழ்த்த ஆரம்பித்தனர். இந்த கொடூரமான குற்றம் தொடர்பில் அனேக விடயங்கள் குறிப்பிடப்பட்டிருந்தன. பல செய்திகள், காப்பக கோப்புக்கள், நோதனை அறிக்கைகள் மற்றும் பத்திரிகைகள் காணப்பட்டன. இந்த ஆவணங்கள் இது எவ்வாறு நடந்தது? இது முன்கூட்டியே திட்டமிடப்பட்டதா? நாளின் எந்த நேரப்பகுதியில் இது நடைபெற்றது? அவளது குடும்பத்திற்கு என்ன நேர்ந்தது? நீதி கிடைக்கபெற்றதா? போன்ற பல கேள்விகளிற்கு பதிலளிக்கக்கூடியதாக காணப்பட்டன. இந்த ஆவணங்களில் ஒன்றிற்கொன்று முரண்பட்ட சில கருத்துக்கள் காணப்பட்ட போதிலும் அவை அனைத்திலும் கிருஷ்ணாந்தி தனது பரீட்சைகளிற்கு முகங்கொடுக்க சென்றபோது வழியில் அவளை தொந்தரவிற்குட்படுத்திய இராணுவ சிப்பாய்களிற்கு எதிராக எதிர்த்து நின்ற அவளது வலிமையான தன்மையானது தெளிவாக குறிப்பிடப்பட்டிருந்தது. அவள் காட்டிய தைரியமானது அவளது கற்பழிப்பு மற்றும் கொலைக்கு நேரடியாக வழிவகுத்த ஒரு விடயமாகவும் இருக்கலாம் எனவும் குறிப்பிடப்பட்டிருந்தது.

பல காரணங்களின் நிமித்தமாக, இந்த இருதயத்தை உடைக்கும் மற்றும் கசப்பான கிருஷ்ணாந்தியின் கதையே மேம்படுத்தப்போகும் நாடகத்திற்கான அடிப்படையாக அமைய வேண்டும் என்பது மிகத்தெளிவானது.

---

<sup>4</sup> இலங்கையில் தமிழ் ஈழம் ஒன்று வடக்கு மற்றும் கிழக்கில் உருவாக்கப்பட வேண்டும் எனும் நோக்குடனேயே தமிழீழ விடுதலை புலிப்படை போராடியது. 2007 வருடம் முதல் அரசாங்க படைகள் தங்களது தாக்குதலை நேரடியாக நாட்டின் வட எல்லைக்கு மாற்றின. எவ்வாறாயினும் பேரழிவுகரமான யுத்தத்தின் முடிவில் குறிப்பாக நாட்டின் ஏனைய பகுதிகளை விட பொருளாதார அபிவிருத்தியில் இலங்கையின் வடக்கு பகுதி பின்தங்கியே காணப்பட்டது. மேலும், நல்லிணக்க நடவடிக்கைகள் மிகவும் மெதுவாகவே காணப்பட்டதுடன் பொதுவாக காணப்பட்ட மற்ற செயன்முறைகளும் நீண்டதாகவும் கடினமானதாகவும் காணப்பட்டன.





## கதை

கிருஷ்ணாந்தியின் கதையின் உள்அறிவுகள் மற்றும் தனிப்பட்ட சேகரிப்புக்கள் மிகவும் கட்டாயமாக காணப்பட்ட போதிலும் 20 நிமிடத்திற்கான ஒரு நாடகத்தை செயற்படுத்த வெளிப்படுத்த போதுமான ஆழம் காணப்படவில்லை. அத்துடன் இந்த ஆராய்ச்சி நிலையின்போது மேம்படுத்தல் குழுவானது இயக்குநர்(ருவந்தி) மற்றும் ஒரு நடிகை(பியுமி) யை கொண்டு காணப்பட்டது. ஆகவே இந்த கதையை மேடையேற்றுவது மட்டுப்படுத்தப்பட்டதாக காணப்பட்டது. இந்த நிலையின்போது கிருஷ்ணாந்தியின் கதையை வெளிக்கொணர கலைஞர்களிற்கு காணப்பட்ட தேர்வுகள் இரண்டாக மாத்திரமே காணப்பட்டது. 1) ஒரு தன்னுரை அல்லது 2) (கிருஷ்ணாந்தி மற்றும் அவளது அம்மாவிடையிலான ஒரு பேச்சு வார்த்தை).

அந்த நேரத்திலேயே அஷ்லிங் ஓஷியா இந்த கதைக்கு அறிமுகப்படுத்தப்பட்டார். அஷ்லிங் எசெக்ஸில் கல்வி கற்ற தமிழ் பாரம்பரியத்தை சார்ந்த இலங்கை- இங்கிலாந்து நடிகையாக காணப்பட்டார். அஷ்லிங்கை இந்த கதைக்குள் கொண்டுவருவது பரந்த உரையாடல்களிற்கும் நாடகத்திற்கான அதிக வாய்ப்புக்களை திறப்பதற்கும் உதவியாக அமைந்தது. தற்போது இந்த குழுவில் இரண்டு இளம் நடிகைகள் காணப்பட்டனர். ஒருவர் சிங்களவர் மற்றையவர் தமிழர் அதில் ஒருவர் இலங்கையில் இன்னுமொருவர் புலம்பெயர்ந்தவராகவும் காணப்பட்டார். திட்டமிடல் செயன்முறை தற்போது இன்னும் விரிவடைந்தது

ஆகவே இக்குழு போரின்போதும் பின்னருமாக பெண்களிற்கு எதிராக நடைபெற்ற வன்முறைகள் தொடர்பிலான மேலதிக கதைகளை அறிய முற்பட்டது. இடா கார்மலிடா (மன்னார் 1999) மற்றும் ரீடா (தலவாக்கலை 2001) ஆகியோரின் கற்பழிப்பு என்பன ஏற்கனவே அறியப்பட்ட கதைகளாக காணப்பட்டன. அத்துடன் பெரியதாக அறியப்படாத மற்றும் அறிக்கையிடப்படாத கதைகளும் காணப்பட்டன. அவ்வகையான இரு கதைகள் குழுவின் கவனத்தை ஈர்த்தன. அதில் முதலாவது பாடசாலைக்கு செல்கையில் ஒருவருடத்திற்கும் மேலாக சோதனை சாவடியொன்றில் ஒவ்வொரு நாளும் துஷ்பிரகோம் செய்யப்பட்ட இரண்டு சகோதரிகளின் கதை. இரண்டாவது கதை போரின்போது அதைப்பற்றி செய்தி சேகரிக்க சென்று துஷ்பிரயோகத்திற்குள்ளான ஒரு ஊடகவியலாளரின் கதை.

ஆராய்ச்சியின்போது கலைஞர்கள் கிருஷ்ணாந்தியின் கதையானது பெண்களிற்கு எதிராக நடைபெற்ற பல துஷ்பிரயோக சம்பவங்களில் ஒன்றாகும் என அடையாளங்கண்டனர். அத்துடன் அவர்கள் இந்த சகல சம்பவங்களிலும் ஒரேவிதமான வடிவங்கள் மற்றும் குறிப்பிடத்தக்க காரணிகள் இருப்பதையும் அடையாளங்காண ஆரம்பித்தனர்.

இந்த மூன்று கதைகளையும் அடிப்படையாக கொண்டு உருவாக்கப்பட்ட சிந்தனை வரைபடத்தில் குழுவானது இக்கதைகளிற்கு இடையிலான தொடர்புகளை இன்னும் தெளிவாக அடையாளங்காண ஆரம்பித்தது.

இரண்டு வார்த்தைகள் இந்த பயிற்சியின்போது தொடர்ச்சியாக எதிரொலித்தன: 'சோதனை சாவடிகள்' மற்றும் 'இரகசியங்கள்'

கீழ்க்குறிப்பிடப்படும் தீர்மானங்களை மேற்கொள்ள கலைஞர்களிற்கு அவர்கள் மேற்கொண்ட கலந்துரையாடல்கள் உதவின:

- இந்த நாடகமானது பெண்கள் போர்க்காலத்தின்போது சோதனை சாவடிகளில் முகங்கொடுத்த அனுபவங்களை நோக்காக கொண்டிருக்கும்
- இந்த நாடகமானது பல்வேறுபட்ட பொது விடயங்களை (இரகசியங்களை) ஒன்றிணைக்கும். இதை கருத்திற்கொண்டு தங்களிடம் ஏற்கனவே
  - எல்லோருக்கும் தெரிந்த ஒரு கதை (கிருஷ்ணாந்தி குமாரசுவாமி)
  - சிலரிற்கு தெரிந்த கதை (இரண்டு சிறுமிகள்)
  - யாரிற்கும் தெரியாத கதை (போர் ஊடகவியலாளரின் கதை) இருப்பதை குழு கண்டுகொண்டது.

தற்போது கலைஞர்களிடம் மூன்று இணையான கதைத்தளங்கள் காணப்பட்டதுடன் அவை பார்வையாளர்களிற்கு பரந்ததொரு அடிப்படையிலான கருப்பொருளை வழங்கும்பொருட்டு மேலும் ஆராயப்பட்டு ஒருங்கிணைக்கப்படலாம் என்பதும் கண்டுகொள்ளப்பட்டது.

இந்த கதைகளிற்கான ஆராய்ச்சி நிறைவடைந்ததும் கதையை மேம்படுத்தல் ஆரம்பமாகியது. இத்தவரைக்கும் சோதனை சாவடிகளில் நடைபெற்ற மூன்று துஷ்பிரயோக கதைகள் காணப்படுகின்றன. அடிப்படை கட்டமைப்பு காணப்பட்டதுடன் தற்போது நம்பத்தக்க கதைகளையும் கதாபாத்திரங்களையும் உருவாக்க வேண்டும்.

## உலகம்

ஆரம்பத்திலிருந்தே இந்நாடகத்தின் தொனியானது மிகவும் தெளிவாக காணப்பட்டது. இந்த நாடகமானது ஒரு நாட்டில் நடைபெற்ற ஆழமான அட்டூழியற்களை முன்வைப்பதுடன் இதின் கலைஞர்கள் வெவ்வேறு வகையில் இதில் தொடர்புபட்டிருந்தனர். அத்துடன் இந்த நாடகமானது மிகவும் முக்கியமான அரசியல் பிரச்சினைகளையும் கையாண்டது. அதிகாரிகளினால் நடைபெற்ற துஷ்பிரயோகங்கள், தீவீர பாலியல் வன்முறை பிரச்சினைகள், சிறுவர் துஷ்பிரயோகம் மற்றும் அதிகாரத்தினை துஷ்பிரயோகம் செய்தல் போன்றனவே அதில் முன்வைக்கப்பட்ட பிரச்சினைகளாகும்.

இலங்கையில் நடைபெற்ற இன மோதல்கள் மற்றும் பிரச்சினைகள் குறித்து இந்த நாடகத்தின் மூலம் நியாயமான அதேநேரத்தில் சமநிலையிலான அறிவையும் புரிதலையும் அடைதல் முக்கியமாகும். பார்வையாளர்களை ஈர்க்கக்கூடிய நம்பகமான கதாபாத்திரங்களையும் உலகையும் உருவாக்க வேண்டுமெனில் அந்நாடகத்தின் உலகை அதன் கலைஞர்கள் அறிந்த கொள்வது மிக முக்கியமானதொன்றாகும்.

இந்நாடகத்தின் இயக்குநர் மற்றும் நடிகர்கள் இலங்கையில் உள்ள அரசியல் பிரச்சினைகளின் பின்னணி குறித்து விவாதிக்க அநேக நேரத்தை செலவிட்டனர். அவர்கள் இந்த பிரச்சினை தொடர்பில் தங்களுடைய அறிவை இன்னும் ஆழமாக்க தனிப்பட்ட ஆராய்ச்சிகளை முன்னெடுத்தனர். இயக்குநர் ருவாந்தி அவர்கள் DCSல் தனது முந்தைய பணிகளிலிருந்தும் அனுபவங்களை பெற்றுக்கொண்டார். கலைஞர்கள் ஒருவருக்கொருவர் ஆராய்ச்சி பற்றிய தகவல்களைப் பகிர்ந்து கொண்டனர். இந்த முறையில் அவர்கள் நாடகத்தின் உலகத்துடன் ஆழமாக ஈடுபடத் தொடங்கினர்: போரினால் பாதிக்கப்பட்ட இலங்கை. கலைஞர்கள் கலாச்சார மற்றும் வரலாற்று சூழலையும் அவர்கள் உருவாக்கும் கதாபாத்திரங்களின் உலகத்தையும் ஆய்வு செய்தனர். இந்த செயல்முறையின் முடிவில் ஒத்திகை இடம் மாறியது மற்றும் அவர்கள் சித்தரிக்க முயற்சிக்கும் பெண்களின் யதார்த்தத்திற்குள் நடிகர்கள் முன்னேறத் தொடங்கக்கூடிய ஒரு இடமாக உருவெடுத்துள்ளது.



## கதாபாத்திரங்கள்

இவ்வாறு திட்டமிடல் அமர்வுகள் ஆரம்பித்தன. நடிகர்கள் இசையமைப்புக்களை உருவாக்குவதற்கும் சொற்களஞ்சியங்களை உருவாக்குவதற்குமான தங்களது செயன்முறைகளை ஆரம்பித்தனர். இதன் மூலமாக அவர்கள் மூன்று முக்கிய கதைகளின் நிகழ்வுகளை ஆராய்ந்தனர்.

முதலாவதாக கலைஞர்கள் இக்கதைகளினிடையே உறவுகளை வளர்ப்பதில் கவனஞ்செலுத்தினர். மூன்று கதைகளிலும் மூன்று உறவுகள் உருவாக்கப்பட்டன 1) இரண்டு சிறுமிகளிற்குமிடையிலான உறவு 2) கிருஷ்ணாந்தி மற்றும் அவளது அம்மாவிடையிலான உறவு மற்றும் 3) ஊடகவியலாளர் மற்றும் அவரது வெளிநாட்டு சகாவிற்குமிடையிலான உறவு. இந்த உறவுகள் பெண் மற்றும் பெண்ணிற்கிடையிலான மூன்று தொடர்புகளை உருவாக்கியது. குறிப்பிட்ட கதைகளில் அந்தந்த கதாபாத்திரங்களிடையே நிகழக்கூடிய காட்சிகளை மேம்படுத்துவதன் மூலமாக இந்த உறவுகளை ஆராய கலைஞர்கள் தூண்டப்பட்டனர்.:

உதாரணமாக,

- மூத்த சகோதரி தங்கள் வீட்டின் அன்றாட அமைப்பில் தனது தங்கையை கவனித்து வருகிறார்.
- கிருஷ்ணாந்தியும் அவரது தாயும் வீட்டில்
- உள்ளூர் பத்திரிகையாளர் தனது வெளிநாட்டு பத்திரிகையாளர் நண்பருக்கு சூழலை பற்றி கூறுகின்றார். அவர்கள் அடுத்த செய்திக்காக ஒன்றாகச் செல்லத் தயாராகிறார்கள்.

நடிகர்கள் தங்களது கதாபாத்திரங்களில் உள்வாங்க ஆரம்பித்தவுடன் அவர்கள் மேலும் ஒருபடி மேலே செல்ல தள்ளப்பட்டனர். அவர்கள் ஒவ்வொரு கதையிலும் உள்ள மிகவும் அதிர்ச்சிகரமான நிகழ்வை ஆராய்ந்து அதில் கவனஞ்செலுத்த ஆரம்பித்தனர். அவையாவன: சோதனைசாவடிகளில் தங்களிற்காக காத்திருக்கும் பயங்கரத்தை குறித்த சிறுமிகளின் அன்றாட உரையாடல், ராணுவ வீரர்களுடனான கிருஷ்ணாந்தியின் முதலாவது மோதல் மற்றும் அவர் துஷ்பிரயோகத்திற்குள்ளாக்கப்பட்டதன் பின்னர் பத்திரிகையாளர் தனது நண்பரை சந்தித்தல்.

திட்டமிடல் செயல்பாட்டின் இந்த கட்டத்தில் இரண்டு பெண் நடிகர்கள் மட்டுமே இருந்தனர். சோதனைச் சாவடிகளில் படையினரின் பாத்திரங்கள் இயக்குனர் அல்லது நடிகர்களில் ஒருவரால்



மேம்படுத்தப்பட்டன. இருப்பினும் கதை வளர்ந்தவுடன் ஒரு ஆண் இருப்பு அவசியம் என்பது தெளிவாகத் தெரிந்தது. கட்டமைப்பு ரீதியாக இது அவசியமானது - ஏனென்றால் இது மூன்று இணையான கதைகளுக்காக நிறுவப்பட்ட மூன்று ஜோடி பெண் உறவுகளுக்கு ஒரு சமநிலையை உருவாக்கியது. வியத்தகு முறையில் இது விரைவில் ஒரு தேவையாக மாறியது. இந்த பெண்கள் யார் எதை எதிர்கொண்டார்கள் என்பதை உடல் ரீதியாக நிலைநிறுத்துவது அவசியம் - கதை வேலை செய்ய ஆண் இருப்பு தேவைப்பட்டது. சோதனைச் சாவடி மற்றும் அதற்குள் இருக்கும் திகில் ஆகியவற்றை உள்ளடக்கியதாக இருக்க வேண்டும். ஆண் நடிகரை அழைத்தபோது ஈஷ்ட் டி ஹூர் கதை மற்றும் செயல்முறைக்கு புதியவர் என்றாலும் விரைவாக உள்வாங்கப்பட்டார். அவரது அந்தஸ்து மற்றும் இருப்பைக் கொண்டு சோதனைச் சாவடியில் சிப்பாயின் தன்மையை உருவாக்க முடிந்தது. உண்மையில் அவரது சிப்பாய் சோதனைச் சாவடிகளில் உள்ள அனைத்து வீரர்களுக்கும் ஒரு உருவகமாக இருந்தார்.

அனைத்து கதாபாத்திரங்களும் நிரப்பப்பட்ட நிலையில் புரிந்துகொள்ளக்கூடிய கதை கட்டமைப்பை கொண்டுவருவதற்கு மூன்று தனிப்பட்ட கதைகளை விரிவுபடுத்துவதற்கான நேரம் தற்போது ஆரம்பமாகியது.



## கட்டமைப்பு

முந்தைய கட்டமைப்பு அடிப்படையில் பெண்கள் சோதனை சாவடிகளிற்கு நடந்து செல்லல், அதிலிருந்து விலகிச்செல்லல் மற்றும் சோதனைசாவடிகளில் ஏற்பட்ட உண்மையான வன்முறை. இந்த சோதனை சாவடிகளிற்கான மற்றும் அவற்றிலிருந்து வெளியே செல்லும் நடையானது யுத்த வலயங்களில் காணப்பட்ட விடயமாகவும் பெண்கள் அமைதியாக காணப்பட்டமையும் நாடகத்திற்கு முக்கியமான சின்னமாக காணப்படன. இந்த மூன்று கதைகளிலும் பெண்கள் நாளாந்த ரீயாக செய்ய வேண்டிய சோதனை சாவடிகளிற்கான நடையை காட்டின. சோதனைச் சாவடி மூன்று பெண்கள் ∴ சிறுமிகளுக்கும் அவர்கள் பாலியல் தாக்குதல்களின் மூலம் தங்கள் அதிகாரத்தை இறுதியில் பயன்படுத்திக் கொண்ட படையினரை எதிர்கொண்ட அச்சுறுத்தலான அடையாளமாக மாறியது. இந்த மூன்று முக்கிய பொதுவான கதை நிகழ்வுகளின் மூலம் அனைத்து கதைகளையும் மேலெழுத ஒரு காலவரிசை மற்றும் கட்டமைப்பு கண்டுபிடிக்கப்பட்டது:

- எழுத்துக்கள் சோதனைச் சாவடிக்குச் செல்லும்போது என்ன நடந்தது
- சோதனைச் சாவடியில் என்ன மாற்றப்பட்டது மற்றும்
- அவர்கள் சோதனைச் சாவடியிலிருந்து விலகிச் சென்றபோது என்ன நடந்தது.

இப்போது ஒரு கட்டமைப்பு அமைந்திருப்பதால் மூன்று கதைகளையும் ஒன்றாக இணைக்கும் ஒரு இழை இருப்பது முக்கியம். மிகைப்படுத்தப்பட்ட கதைகளில் ஒரு குரல் அனைத்து துணைக் கதைகளையும் முன்னோக்கி செலுத்தும் என்று பரிந்துரைக்கப்பட்டது. கிருஷ்ணாந்தியின் கதைக்கு அதன் அடிப்படையை கொடுத்தது. ஆனால் இப்போது நாடகத்தை ஒன்றாக இணைக்கும் கதை குரலைத் தேடுவது அவசியம். மூன்று கதையோட்டங்களையும் ஒரு நெருக்கமான பகுப்பாய்வைத் தொடர்ந்து பத்திரிகையாளரின் தன்மை, அவரது தனிப்பட்ட கதை மற்றும் “ரிப்போர்ட்டர்” என்ற அவரது நிலைப்பாடு ஆகியவற்றின் மூலம் இறுதியாக தனது ரகசியத்தை வெளிப்படுத்த முடிவுசெய்தது. அந்தக் குரல் மிகவும் பொருத்தமான தேர்வாக இருக்கும் என்பது தெளிவாகத் தெரிந்தது. இதன்மூலம் பத்திரிகையாளர் நாடகத்தின் முக்கிய குரலாக மாறினார். இந்த மூன்று கதைகளையும் அவர் ஒன்றிணைத்து குரல் இல்லாத பெண்களின் கதையைச் சொல்ல ஒரு கதை குரலையும் உருவாக்குகிறார். கிருஷ்ணாந்தி மற்றும் இரண்டு இளம் சிறுவர்களின் இரண்டு கதைகள் ‘சொன்னது போல’ நாடகத்தில் வெளிவந்தன. அவர் இறுதியில் தனது சொந்த கதையை விவரித்து போர்க்காலத்தில் பெண்களின் ரகசியங்களின் தொகுப்பில் சேர்க்கிறார்.

'நிலையற்றது' என்று தோன்றியதை அரங்கேற்றும்போது எச்சரிகையாகவும் தந்திரமாகவும் இருக்க வேண்டியது அவசியம். சிறார்களுக்கு கடுமையான பாலியல் காயம் ஏற்பட்ட சம்பவங்கள் சம்பந்தப்பட்ட கதை இது. மூன்று இணையான கதைக்களங்கள் இருந்தன. ஒவ்வொரு கதையும் அதன் சொந்த ஆழத்தையும் சிக்கல்களையும் கொண்டதாக காணப்பட்டன. இதன் மூலம் இறுதி உற்பத்தி தீவிரமான, பரந்த மற்றும் சிக்கலான விடயங்களை வழங்குவதில் கவனமாகவும் தந்திரமாகவும் இருக்க வேண்டும். சோதனைச் சாவடிகளில் உள்ள பெண்கள் இதுபோன்ற 'நிலையற்ற' தருணங்களை அரங்கேற்ற பயன்படுத்தினர். இது விவரிப்புகளுக்கு இடையில் மாறுவதும், சம்பவங்களை மேலோட்டமாகக் காண்பிப்பதும் இணையான கதைகளில் சொல்லமுடியாத வன்முறையை உணர்ச்சிபூர்வமாகவும் வியத்தகு முறையில் எடுத்துக்கொள்வதையும் குறிக்கிறது. எனவே உதாரணமாக பிள்ளைகள் மீதான தாக்குதலின் மிருகத்தனத்தை பத்திரிகையாளர் மீதான தாக்குதலைப் பார்ப்பதன் மூலம் கற்பனை செய்து பார்க்க முடியும். மேலும் பத்திரிகையாளரின் பாலியல் மீறல் கிருஷ்ணாந்தி உட்கார வேண்டிய உயர்தர 'பரீட்சைக்கு' இணையான வரிகளில் சித்தரிக்கப்பட்டது. நாடகம் இந்த முறையில் இந்த கட்டமைப்பிற்குள் அதன் 'ரகசியங்கள்' என்ற கருப்பொருளை வட்டமிட முடிந்தது.





## வடிவமைப்பு

ஒரு விரிவான விவரிப்பு அமைப்பு அமைக்கப்பட்ட நிலையில், கோக்ஸ் திட்டமிடல் செயல்பாட்டில் மாறிக்கொண்டிருந்தது. ஆயினும் கூட, தயாரிப்பின் மீதமுள்ள கூறுகள் இடம் பெற குறைந்த நேரம் இருந்தது. தயாரிப்பினை திட்டமிடுவதற்கும் நிலைநிறுத்துவதற்கும் வரையறுக்கப்பட்ட நேரம் என்பது ஒட்டுமொத்த உற்பத்தியில் வரம்புகளைக் குறிக்கிறது. ஒரு வாரத்திற்குள் வடிவமைக்கப்பட்டது. ஆரம்பத்திலிருந்தே தயாரிப்பு வடிவமைப்பு மிகச்சிறியதாக வைக்கப்பட்டது. இறுதி செயல்திறன் பொது விளக்குகளுடன் ஒரு கறுப்பு பெட்டி கட்டத்தில் இரண்டு கறுப்பு நாற்காலிகள் மற்றும் ஒரு மர பெட்டி (சோதனைச் சாவடி) ஆகியவற்றைக் கொண்ட குறைந்தபட்ச தொகுப்புடன் நடத்தப்பட்டது.



கேர்ல்ஸ் அட் செக்ஸ்பாயின்ட்ட - திறப்பு காட்சி

ஆடை மற்றும் அலமாரி கூட மிகச்சிறியவை. நடிகர்கள் ஏற்கனவே வைத்திருந்த உடைகள் மற்றும் ஆபரணங்களை பயன்படுத்த வேண்டியிருந்தது. பியுமி மற்றும் ஆஷ்லிங் இருவரும் நாடகத்தில் பல பாத்திரங்களை வகித்தனர் - ஒவ்வொன்றும் மூன்று கதாபாத்திரங்களை வகிக்கின்றன (அல்லது மூன்று கதைகளில் மூன்று ஜோடிகளில் ஒன்று). எனவே பெண்களின் ஆடை கறுப்பாக இருக்கும் என்று முடிவு செய்யப்பட்டது. சிப்பாயைப் பொறுத்தவரை இராணுவ சீருடையை வலியுறுத்துவதற்கு இது ஒரு காக்கி தளமாகும். ஆனாலும் கதாபாத்திரங்களுக்கும் கதைகளுக்கும் இடையிலான காட்சி மற்றும் வியத்தகு மாற்றங்களுக்கு உதவ இன்னும் ஏதாவது இருக்க வேண்டும்.



ஆஷ்லிங் மற்றும் பியுமி இரண்டு சகோதரிகளாக

பல விருப்பங்கள் மற்றும் ஆடைகளுடன் தங்கள் விருப்பப்படி கலைஞர்கள் சிப்பாய்க்கு ஒரு தடி பயன்படுத்த முடிவு செய்தனர். மேலும் இரண்டு ஒத்த வடிவிலான ஆனால் வெவ்வேறு வண்ண சால்வைகள் பெண் கதாபாத்திரங்களுக்கான அடையாளங்காட்டியாக பயன்படுத்தப்பட்டன. இந்த இரண்டு சால்வைகளும் அணிந்திருந்த விதம் மற்றும் அவை நிகழ்ச்சியில் எவ்வாறு பயன்படுத்தப்பட்டன - சால்வைகளைச் சுற்றியுள்ள நடனம் - ஆறு கதாபாத்திரங்களுக்கும் மூன்று கதைகளுக்கும் இடையிலான எல்லைகளாக மாறியது. பெரும்பாலும் வடிவமைக்கப்பட்ட நாடகங்களுக்கு விடயங்களை ஒன்றிணைக்க இது போன்ற ஒரு விடயம் தேவைப்படுகிறது அது இதுவேயாகும்.



கிருஷ்ணாந்தி மற்றும் அம்மா



ஊடகவியலாளர்

உதாரணமாக இரண்டு சிறுமிகளும் இடுப்பில் சால்வைகளைக் கட்டியிருந்தார்கள். கிருஷ்ணாந்தியின் தாயார் ஒரு சேலையின் துணியைப் போல தோள்பட்டையில் சால்வைக் கட்டிக்கொண்டிருந்தார். இரண்டு பத்திரிகையாளர்களும், வழக்கமான சால்வைகளைப் போல கழுத்தில் சால்வைகளைச் சுற்றிக் கொண்டிருந்தார்கள். நடிகர்கள் ஒரு பாத்திரத்திலிருந்து அடுத்த பாத்திரத்திற்கு அல்லது ஒரு காட்சியில் இருந்து இன்னொரு காட்சிக்கு சால்வை இணைக்கும் நடனத்தின் மூலம் சென்றனர். விரைவில் சால்வைகள் ஒரு வியத்தகு அடையாளமாக மாறியது. இது எளிய ஆடை மாற்றங்களை இந்த பெண்களின் கதைகள் அனைத்தும் ஒன்றல்ல என்பதை குறிக்க அனுமதிக்கிறது.



இராணுவ சிப்பாயாக ஈவூட்

## தலைப்பு

அதன் ஆரம்ப கட்டங்களில் ருவாந்தியும் குழுமமும் சாண்ட் இன் ஹெர் ரைஸ் என்றே நாடகத்தை பெயரிட்டனர். இந்த தலைப்பு கிருஷ்ணாந்தியின் அரிசி பாக்கெட்டில் படையினர் மணலை வைத்தபோது கிருஷ்ணாந்தியின் மோதல் கதையைத் தூண்டும் சம்பவத்தைக் குறிக்கிறது. அது அவர்களுடன் மோதலுக்கு வழிவகுத்தது. ஆயினும் கூட மூன்று கதைகளும் ஒன்றுடன் ஒன்று இணைக்கப்பட்டிருந்ததால் போர் மண்டல சோதனைச் சாவடிகளில் மூன்று பெண்கள் ∴ சிறுமிகளின் அவல நிலையை இந்த நாடகம் முழுமையாய் கவர முயன்றது என்பது தெளிவாகியது. இந்த நாடகம் கிருஷ்ணாந்தியைப் பற்றியது அல்ல. இது போர் மற்றும் வன்முறைக்கு பலியான ∴ அல்லது இருந்த பல பெண்கள் மற்றும் பெண்களின் கதை. பெண்களுக்கு எதிரான மனிதகுலத்திற்கு எதிரான இத்தகைய மோசமான குற்றங்களுக்கு எதிராக அரசின் செயலற்ற தன்மையின் கதை அது. எனவே இறுதியாக, கலைஞர்கள் சோதனைச் சாவடிகளில் பெண்கள் என்ற தலைப்பிற்கு ஒப்புக்கொண்டனர்.

இருப்பினும் 'சாண்ட் இன் ஹெர் ரைஸ்' படைப்பாற்றல் செயல்பாட்டின் போது கலைஞர்கள் தங்களைத் திரும்பக் கண்ட ஒரு சம்பவம். சோதனைச் சாவடியில் நடந்த ஒரு சந்திப்பில் கிருஷ்ணாந்தி குமாரசாமி தனது அரிசி பாக்கெட்டில் மணல் போட்டு அவதூறாக பேசிய படையினரிடம் நிற்க போதுமானளவு தைரியமாக இருந்தார். சோதனைச் சாவடியிலிருந்து விலகிச் சென்ற ஒரு கணம் எழுந்தது. சிப்பாய் அழுக்கடைந்த அரிசி பாக்கெட்டை கிருஷ்ணாந்தியிடம் ஒப்படைத்தவுடன் அந்த இளம்பெண் அதை மீண்டும் சிப்பாயின் காலடியில் எறிந்து கோபமடைந்து நடந்து சென்று பதிலடி கொடுத்தார். எவ்வாறாயினும் இந்த செயல்திறன் தருணத்தைத் தொடர்ந்து பார்வையாளர்களின் பதற்றம் மூலம் வரவிருக்கும் ஒரு பயங்கரமான தவிர்க்க முடியாத தன்மையை உணர முடிந்தது. கிருஷ்ணாந்தி தனது பரீட்சைக்குப் பிறகு அதே சோதனைச் சாவடிக்குத் திரும்பியதால் பதற்றம் அதிகரித்தது அவள் காலில் எறிந்த அதே அரிசி பாக்கெட்டுடன் அவளுக்காகக் காத்திருக்கும் சிப்பாயைக் கண்டார் இந்த சம்பவம் அரங்கேற்றப்பட்ட தயாரிப்பில் கூட ஒரு அச்சுறுத்தும் முன்னறிவிப்பைக் கொண்டிருந்தது.

கிருஷ்ணாந்தி அரிசி பாக்கெட்டை படையினர் மீது வீசவில்லை என்றால் அவள் கொல்லப்பட்டிருக்க மாட்டாளா என்று ஒத்திகை செயல்பாட்டின் போது கலைஞர்கள் தங்களை மீண்டும் மீண்டும் கேட்டுக்கொண்டனர்: சுவாரஸ்யமாக இது இந்த கேள்வி ஒத்திகை அறையில் மட்டுமல்ல கிருஷ்ணாந்தியின் விசாரணையின் நீதிமன்றத்திலும் (ஜெயவர்தன 2016) வந்தது. அவளுடைய நினைவைக் கொண்டுவந்த வயதான மனிதருடன் நேர்காணலில் அது வந்தது. இந்த கேள்வி கலைஞர்களின் கண்களைத் திறந்தது. பாதிக்கப்பட்டவர்களைக் குற்றம் சாட்டுவது எவ்வாறு



தொடங்கக்கூடும் என்பதற்கான கடுமையான யதார்த்தத்திற்கு சமூகத்தின் ஆழ்ந்த அநீதிகள் மற்றும் அதிகார ஏற்றத்தாழ்வுகளை சுட்டிக்காட்டியது.

இந்த சம்பவத்தை அதன் அரங்கத்தின் மூலம் ஆராய்வது கிருஷ்ணத்தியின் மீறல் செயலின் பலவீனத்தை சித்தரிக்க அனுமதித்தது. அவள் அரிசி பாக்கெட்டை எறிவது அதிகாரத்தில் இருப்பவர்களுக்கு எதிரான ஒரு தைரியமான சைகை - ஆண்வீரர்கள் சிங்களவர்கள். அதனுடன் தொடர்புடைய நடவடிக்கைகள் அதிகாரத்தில் இருந்த இந்த மக்கள் எவ்வாறு பதிலடி கொடுத்தார்கள் என்பதை சித்தரிக்கிறது. படையினர் கிருஷ்ணத்தி மீது துஷ்பிரயோகம் செய்வதன் மூலம் தங்கள் அதிகாரத்தை பயன்படுத்திக் கொண்டதால் இந்த சூழ்நிலையில் மொத்த ஏற்றத்தாழ்வு தெளிவாக இருந்தது. அவர்கள்: 1) ஒரு பெண்ணுக்கு எதிரான ஆண்கள் 2) ஒரு பெண்ணுக்கு எதிராக பல ஆண்கள் 3) ஒரு சிறுபிள்ளைக்கு எதிரான பெரியவர்கள் மற்றும் 4) நிராயுதபாணியான பொதுமக்களுக்கு எதிராக ஆயுதமேந்திய வீரர்கள்: 4) சிறுபான்மை தமிழருக்கு எதிராக பெரும்பான்மை சிங்களவர்கள். இந்த வகையான சக்தி ஏற்றத்தாழ்வு சக்திவாய்ந்த குழுவை எந்தவொரு மீறல் செயலுக்கும் சகிப்புத்தன்மையற்றதாக மாற்றக்கூடும். அது பெரியதாகவோ அல்லது சிறியதாகவோ இருக்கலாம். இருப்பினும் நிச்சயமாக மேற்கூறிய எந்த சூழ்நிலையிலும் சிறிய நிராயுதபாணியான குடிமகளான கிருஷ்ணத்திக்கு வீட்டிலிருந்து பள்ளிக்குச் சென்று திரும்பி வந்தபோது என்ன நடந்தது என்பதை நியாயப்படுத்த முடியவில்லை.

குற்றவாளிகளைத் தண்டிப்பதற்கும் எதிர்காலத்தில் இதுபோன்ற மோசமான கொடூரங்களைத் தடுக்கவும் எதுவும் செய்யவில்லை. இந்த குற்றம் மாநில செய்தித்தாள்களில் அரிதாகவே தெரிவிக்கப்பட்டது. இந்த வழக்கை விசாரித்த அரசு ஊடகங்களுடன் தொடர்புடைய ஊடகவியலாளர்கள் மற்றும் அவரது வழக்கை விசாரிக்க நியமிக்கப்பட்ட அரசு ஆலோசகர்கள் கூட இராணுவ ஸ்தாபனத்திற்கு எதிரான நடவடிக்கைகளுக்காக தேசத்திற்கு 'துரோகிகள்' என்று முத்திரை குத்தப்பட்டனர்.

கிருஷ்ணத்தியின் தாக்குதல் முன்கூட்டியே திட்டமிடப்பட்டதா என்பதை கலைஞர்கள் இது பதிலளிக்க முடியாத கேள்வி என்பதை உணர்ந்தனர். இருப்பினும் சோதனைச் சாவடிகளில் உள்ள பெண்கள் அதன் செயல்முறை மற்றும் செயல்திறனில் என்ன உணர்ந்தார்கள் இதுபோன்ற சூழ்நிலைகள் குறித்து கேட்க வேண்டிய கேள்விகள் அதிகம்.

---

<sup>5</sup> கிருஷ்ணத்தியின் வழக்கை விசாரணை செய்யும் அரசாங்க ஆலோசகரான பிரசாந்தி மஹிந்தரத்ன அவர்கள் குற்றவாளிகளிற்கு எதிராக வழக்கு பேசுகையில் பல அச்சுறுத்தல்களை முகங்கொடுத்ததாக கூறப்படுகின்றது.

# முக்கியத்துவம்



10கிருஷ்ணத்தியும் அம்மாவும். கேர்ல்ஸ் அட் செக்ஸ்பாயின்ட்ஸ் புகைப்படப்பிடிப்பு நிக் ப்லோவர்

'நான் அமைதியாக இருந்தேன்...  
பல வருடங்களிற்கு நான் எதுவும்  
கூறவில்லை  
தங்களது வன்முறையாளர்களிற்கு  
நாஸ்தோறும் திரும்பிச்செல்ல வேண்டிய  
கட்டாயத்துடன் வாழ்ந்த அந்த இரண்டு  
சிறுமிகளையும் குறித்து நான் வாசிக்க  
நேர்ந்தபோது நான் எனது அமைதி குறித்து  
யோசித்தேன்,  
பின் நான் உணர்ந்துகொண்டேன்...  
சோதனை சாவடிகள் மற்றும் பெண்களின்  
இரசியங்கள் என்பனவற்றினால்  
போர்கள் நிரம்பியுள்ளன'

- கேர்ல்ஸ் அட் த செக்ஸ்பாயின்ட்



அமைதியான பல பெண்களின் கதைகளில் கிருஷ்ணாந்தி குமாரசுவாமியின் கதையும் ஒன்றாகும். உலகளாவிய முரண்பாடுகளில் கேள்விப்படாத வெளிவராத கதைகளில் ஒன்றே கேர்ல்ஸ் அட் செக்பொயின்ட்ஸ் கதையாகும். இலங்கை போன்ற போர் மண்டல நாடுகளில் நாட்டிற்கு புதியதொரு யதார்த்தத்தை வடிவமைப்பதில் கலைஞர்களின் பங்கு மிக முக்கியமானதாகும். ஒரு யுத்தம் நிறைவடையும்போது, பெண்கள் மற்றும் சிறுவர்களிற்கு எதிரான வன்முறைகள் மற்றும் அறிக்கையிடப்படாத வழக்குகள் நிலுவையிலிருப்பதை ஒப்புக்கொள்வது அவசியம் மற்றும் அதற்கான உண்மையான குணப்படத்தலை நோக்கி ஒரு சமூகமாக முன்னேறுவதும் அவசியமானதாகும். பெண்கள் தாங்கள் கடந்துவந்த ஒடுக்குமுறையை எதிர்க்க தேவையான இடைவெளியையும் வாய்ப்புக்களையும் வழங்குவதன் மூலம் கலைஞர்கள் இந்த தொடர்ச்சியாக போராட்டத்திற்கு துணை நிற்க வேண்டும். பெண் நாடக இயக்குநர்களாக, கேர்ல்ஸ் அட் செக்பொயின்ட்ஸ் இன் பின்னணியில் உள்ள கலைஞர்கள் அவர்களின் நாடகத்தின் மூலமாக போரில் பெண்களின் பிரச்சினை குறித்து ஒரு இடைநிலை உரையாடலை ஆரம்பித்தனர். இந்த நாடகத்தினுள் உள்ள இரகசியங்களை பார்வையாளர்களிற்கு வெளிக்கொணர்வது பல உண்மைகளை கட்டவிழ்க்க உதவியது. பெண்களிற்கு எதிரான இத்தகைய வன்முறைச் செயல்கள் தடுக்கக்கூடியவை என்பது மிக முக்கியமானதாகும். இவ்வகையான வன்முறைகளை தடுப்பதற்கான முதல்படி அமைதியை உடைப்பதாகும்.

## நபர்கள்

இந்த கதையின் பகுதியாக இருந்த மூத்தபிரஜைகள், ஆராய்ச்சியாளர்கள், இயக்குநர்கள், கலைஞர்கள், ஒருங்கிணைப்பாளர்கள் மற்றும் படப்பிடிப்பு குழு ஆகியோரின் உதவியின்றி கேர்ல்ஸ் அட் செக்பொயின்ட்ஸ் அதனது முழுமையையும் அடைந்திருக்காது.

நன்றி...தங்களது கதைகளை பகிர்ந்துகொண்ட மூத்தபிரஜைகளிற்கு அவர்களது கதைகளை வெளிக்கொணர்ந்த எங்களது ஆராய்ச்சி குழுவிற்கு அவர்களது கதைகளை அழகாக வமைத்து இயக்கிய ருவந்தி டி சிக்கேரா அவர்களிற்கு பியுமி விஜேசந்தர, ஆஷ்லிங் எட்வர்ட் ஒஷியா ஈவுட் டீஹூரே ஆகியோரிற்கு இந்த கதாபாத்திரங்களில் அவர்களது உண்மையான ஆர்வத்திற்கு, நாடக துறையில் பெண்களிற்காக நிற்கும் யுகஜயனுநே குழுவிற்கு, இந்த கதையை சொல்வதற்கு தளத்தை அமைத்த எசெக்ஸ் பல்கலைக்கழகத்தின் திரைப்படம் மற்றும் நாடக துறைக்கு, மேடையில் இந்த கதையை படம்பிடித்த நிக் ப்லோவர் மற்றும் அவரது குழுவிற்கு மற்றும் ஆம் எங்களது கதையை கேட்க நேரம் தந்த உங்கள் அனைவரிற்கும்



கதைகளை தொடர்ந்து சொல்லுங்கள்  
சொல்லப்படாத கதைகளை தொடர்ந்த தேடுங்கள்







## குறிப்புக்கள்

ஆசியா மனித உரிமைகள் ஆணையகம். “பள்ளிமுனையில் இடம்பெற்ற அடா கெமில்டாவின் கற்பழிப்பு மற்றும் கொலை” சங்கம் 2000. இணையம்

பெர்னாந்து, ருக்கி “கற்பழிப்பு” ருக்கி பெர்னாந்து, 30 மார்கழி மாதம் 2015. இணையம்

கேர்ல்ஸ் அட் செக்பொயின்ட். ருவந்தி டி சிக்கேரா அவர்களின் தயாரிப்பில் 26 ஜூன் 2017, மெர்கூரி தியேட்டர், கொல்செஸ்டர், பெர்வோமன்ஸ்

ஐயவர்தன குமாரி. நீதிக்கான தேடல்: த ஸ்ரீலங்கா பேப்பர்ஸ். பிரஷாந்தி மஹிந்தரத்னவுடனான நேர்காணல். சுலானி கொடிகார அவர்களின் “கிருஷாந்தி குமாரசுவாமி வழக்கு.” மே 2016. சுபான். புதிய டெல்லி. அச்சு

பரமநாதன். “அன்பான சிறுவர்களிற்கு, உண்மையுள்ள” பரமநாதனின் நேர்காணல் 27 டிசம்பர் 2016இ கொழும்பு. ஆடியோ

ஸ்ரீகந்ததாஸ் பகவதாஸ் அவர்களின் . “கிருஷாந்தி குமாரசுவாமி அவர்களின் வழக்கை நினைவுகூறல்.” தரைகாட்சிகள், 1ம் திகதி புரட்டாதி 2016 இணையம்

தங்கவேலு, வேலுப்பிள்ளை. இலங்கை காவற்படையினரினால் கிரிஷாந்தி குமாரசுவாமி குழுக்கற்பழிப்பு. தமிழ் நேஷன்ஸ் நிறுவனம் 27ம் ஆடி 2001. இணையம்

ஸ்டேஜஸ் தியேட்டர்இ [www.stages.lk](http://www.stages.lk).

தியேட்டர், முரண்பாடு, மாற்றம்இ [www.theatreconflictchange.com](http://www.theatreconflictchange.com).

ஹாவார்ட் சட்ட பாடசாலை

<https://orgs.law.harvard.edu/halt/how-to-avoid-victim-blaming/>

பதிப்புரிமை © ஸ்டேஜஸ் தியேட்டர் கரன்ட்டி லிமிடெட், 2020

ஸ்டேஜஸ் தியேட்டர் குழுமத்தின் “கலைஞர் ஆராய்ச்சி, காப்பகப்படுத்தல் மற்றும் ஆவணப்படுத்தல் திட்டத்தின்” ஒரு பகுதியாக இவ் வளத் தொகுப்பு தயாரிக்கப்பட்டது.

இத் திட்டத்தின் மூலம், தொடர்ந்தும் கலைப்பயிற்சியில் ஈடுபட்டு வரும் கலைஞர்கள், ஒரு தசாப்த காலம் மதிப்புள்ள அரங்கத் தயாரிப்புகள் மற்றும் ஸ்டேஜஸ் தியேட்டர் குழுமத்தின் செயல்முறைகளை மீள்பார்வை செய்வதன் மூலம், தங்கள் சொந்த படைப்புகளை முறையாகவும், விமர்சன ரீதியாகவும் பகுப்பாய்வு செய்கின்றனர். இலங்கையில் உள்நாட்டுப் போர் முடிவடைந்ததன் பின்னரான பத்து ஆண்டுகளே (2009 முதல் 2019 வரை) இத் தசாப்தமாகக் கருதப்படுகின்றது.

இது போன்ற பதினாறு வளத்தொகுப்புகள், சிங்கள, தமிழ் மற்றும் ஆங்கில மொழிகளில் உருவாக்கப்பட்டுள்ளன. ஒவ்வொரு வளத்தொகுப்பும், கலைஞர்களால் எழுதப்பட்டு, ஆராய்ச்சி செய்யப்பட்டு, இந்த தயாரிப்புகள் உருவாக்கப்பட்டக் காலப்பகுதியின் சமூக-அரசியல் சூழலை ஆராய்வதுடன், செயல்முறையின் போது எடுக்கப்பட்ட ஆக்கபூர்வமான முடிவுகளையும் பகுப்பாய்வு செய்கின்றது. இம் முயற்சியின் ஒரு பகுதியாக துணை வீடியோ உள்ளடக்கமும் உருவாக்கப்பட்டது. இவ் ஆராய்ச்சித் திட்டத்தின் மூலம் தயாரிக்கப்படும் அனைத்து தயாரிப்புக்களையும் [www.stages.lk](http://www.stages.lk) இணையத்தில் காணலாம்.

## வளத்தொகுப்புகள்

### தொகுப்பாளர் (எழுத்துரு)

ருவன்தி டி சிக்கேரா

### தொகுப்பாளர் (வீடியோ)

மலித் சுலார

### எழுத்தாளர்கள்

ருவன்தி டி சிக்கேரா, பெமந்தி பெர்னாண்டோ, ஐயம்பதி குருகே, நதீ கம்மல்லவீர, நிபுனி ஷரதா பதிரகே, பியூமி விஜேசுந்தர, நலின் லுசேன

### ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் வடிவமைப்புத் தொகுப்பாளர்கள்

மல்ஷானி தெல்கஹபிட்டிய, ரஜிதா பவித்ரா மதுபாஷா

### பதிப்புத்திருத்தம் மற்றும் மொழி வடிவமைப்பாளர்கள்

நதீ கம்மல்லவீர, நிபுனி ஷரதா பத்திரகே, கிங் ரத்னம், பெமந்தி பெர்னாண்டோ, சுதேஷ்ன ரன்முதுகல, ஆஷா அபேகோன், கிஹான் டி சிக்கேரா, யூ. டி. ஆர். எச். கே. குணசின்ஹா, ட்ரேசி ஹோல்சிங்கர், அரவிந்த ஜயசேகர, திலகா சுபாசின்ஹா

### ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்

பிரசாத் அமுதவத்த, டேவிட் காட்டேறேன், சஞ்சய எக்னெலிகொட, ரஜிதா பவித்ரா மதுபாஷா, வெநூர நவோத், தெஷான் தென்னக்கோன்

### தளவமைப்பு உதவியாளர்கள்

கியாஸ் அஹமட், மல்ஷானி டேல்கஹாபிட்டிய, ஜனித் ஹர்ஷண

### ஆய்வு உதவியாளர்கள்

கௌஷள்யா ஆட்டிகல, நலின் லுசேன, ரஜிதா பவித்ரா மதுபாஷா, அக்கலங்க பிரபாஷ்வர, தினுஷிகா செனவிரத்ன

### மொழிப்பெயர்ப்பாளர்கள்

ஜினதனி பரமேஸ்வரம் (த), ஷியாமளா வேதநாயகம் (த), ஹிரண்யதா தேவாசிரி (சி/ஆ), அருந்தி ஜயசேகர (சி/ஆ), மனுலி லாவண்யா (சி/ஆ), லிஹினி நிலவீர (சி/ஆ), பியூமி விஜேசுந்தர (ஆ)

### வீடியோ பதிவுக்குழு

வெநூர நவோத், கிங் ரத்னம், பிரமிளா சமரகோன், கசுன் உக்வத்த

### வலைத்தள வடிவமைப்பு மற்றும் உருவாக்கம்

ரன்சக கல்மங்கொட

### நிர்வாகிகள்

மல்ஷானி தெல்கஹபிட்டிய, மகேஷ் லக்மால்

ஸ்டேஜஸ் தியேட்டர் குழு  
வளத்தொகுப்புகள்

**DCS இலங்கையின் 7 தசாப்தங்கள்**

எழுதியவர்: ருவந்தி டி சிக்கேரா, உதவியவர்கள்: நிபுனி ஷரதா பதிரகே, அக்கலங்க பிரபாஷ்வர

ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: வெநூர நவோத்

**DCS Girls at Checkpoints**

எழுதியவர்: பியுமி விஜேசுந்தர உதவியவர்: அக்கலங்க பிரபாஷ்வர ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: வெநூர நவோத்

**DCS தனி உரையாடல்கள்**

எழுதியவர்: ருவந்தி டி சிக்கேரா, உதவியவர்: பெமந்தி பர்னான்டோ ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: தெஷான் தென்னகோன்

**DCS ருவண்டா இலங்கை ஒத்துழைப்பு**

எழுதியவர்: நிபுனி ஷரதா பத்திரகே, உதவியவர்: அக்கலங்க பிரபாஷ்வர ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: பிரசாத் அமுதவத்த

**Grease யக்கா**

எழுதியவர்: பெமந்தி பர்னான்டோ  
ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: தெஷான் தென்னகோன்

**கலுமாளி: பெரியவர்களுக்கான விசித்திரக்கதை**

எழுதியவர்கள்: ருவந்தி டி சிக்கேரா, நதீ கம்மல்லவீர  
ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: தெஷான் தென்னகோன்

**Love and Other Objects**

எழுதியவர்: ஜயம்பதி குருகே, உதவியவர்: நலின் லுசேன  
ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: வெநூர நவோத்

**Ovaryacting**

எழுதியவர்: பியுமி விஜேசுந்தர  
ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: வெநூர நவோத்

**Passing Stage திட்டம்**

எழுதியவர்: ருவந்தி டி சிக்கேரா, உதவியவர்கள்: கௌஷள்யா ஆட்டிகல, ரஜிதா பவித்ரா மதுபாஷா  
ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: சஞ்சய எக்னெலிகொட, ரஜிதா பவித்ரா மதுபாஷா

### சிரியன் மொனோலோக்ஸ்

எழுதியவர்: ஜயம்பதி குருகே, உதவியவர்: நலின் லுசேன  
ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: தெஷான் தென்னகோன்

### The Certificate

எழுதியவர்: ருவந்தி டி சிக்கேரா, உதவியவர்: அக்கலங்க பிரபாஷ்வர  
ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: சஞ்சய எக்னெலிகொட

### Thought Curfew

எழுதியவர்: பியுமி விஜேசுந்தர, உதவியவர்: அக்கலங்க பிரபாஷ்வர  
ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: டேவிட் கொட்டரல்

### வாக்கிங் பாத்

எழுதியவர்: ஜயம்பதி குருகே, உதவியவர்: நலின் லுசேன  
ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: பிரசாத் அமுதவத்த

### ஸ்டேஜஸ் கலைஞர் பயிற்சித்திட்டம்

எழுதியவர்: நலின் லுசேன  
ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: பிரசாத் அமுதவத்த

### Stages Junior Ensemble

எழுதியவர்: பியுமி விஜேசுந்தர  
ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: பிரசாத் அமுதவத்த

### Stages Senior Ensemble

எழுதியவர்: ஜயம்பதி குருகே  
ஒழுங்கமைப்பு மற்றும் கணணி வரைபடங்கள்: பிரசாத் அமுதவத்த